

Програма Департаменту освіти префектури Осака для підтримки шкільного життя учнів, які приїхали до Японії з іноземної країни чи повернулися після проживання за кордоном
5 рік Рейва (2023 р.)

Вибір освіти та кар'єри

Департамент освіти префектури Осака

<ウクライナ語>

ЗМІСТ

■ Вступ	с.1
■ Система освіти в Японії	с.2
■ Види старших шкіл	с.3
■ День в старшій школі	с.7
■ Рік в старшій школі	с.8
■ Витрати на навчання	с.9
■ Вступний іспит	с.10
■ Муніципальна старша школа	
Предмети вступного іспиту	с.12
Відбір вступників	с.14
Вступний відбір для учнів, які повернулися з-за кордону, та учнів іноземних національностей, що потребують вивчення японської мови	с.15
Допомога при складанні вступного іспиту учням зі складнощами в розумінні японської мови	с.17
Розклад вступного відбору	с.19
■ Програми, що забезпечують фінансову допомогу для навчання	
Програми тимчасових позик коштів для оплати витрат при вступі	с.21
Стипендійні програми	с.22
■ Інші можливі варіанти, окрім вступу до старшої школи	с.24
■ Список організацій, куди можна звернутися за порадою	с.25

ВСТУП

Цей посібник створений для учнів, які бажають вступити до старшої школи.

У ньому подано базову інформацію про вступ. У префектурі Осака діє програма допомоги з вибором подальшої освіти та кар'єри з метою розвіяти хвилювання та запитання, які виникають у зв'язку з цим. Якщо вам складно прийняти рішення, не соромтеся звернутись за порадою до вашого класного керівника або до організацій, які подані у цьому посібнику.

- ※ Посібник розміщений на сайті Департаменту освіти префектури Осака Кабінету муніципальної освіти Відділу початкової та середньої шкіл. Доступний японською, китайською, корейською, в'єтнамською, філіппінською, португальською, іспанською, тайською, англійською, російською, індонезійською, непальською, мовою урду, арабською, малайською, українською мовами.

(<https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo/shinro-senntaku.html>)

■ Ключові позначки



Надається стисле пояснення пунктів.



Надається детальне пояснення пунктів.



Позначаються запитання та пов'язані з ними сторінки у посібнику.

СИСТЕМА ОСВІТИ В ЯПОНІЇ



В Японії початкова та середня школи належать до обов'язкової освіти, тому батьки зобов'язані віддати до школи дітей відповідного віку. Після завершення обов'язкової освіти доступні різні варіанти вибору подальшої освіти та кар'єри.

7 років	Обов'язкова освіта	Початкова школа		
12 років		6 років		
13 років	Обов'язкова освіта	Середня школа		
15 років		3 роки		
16 років	Старша школа	Старша спеціалізована школа	Старша професійна школа	Старша школа професійних навичок
18 років		більше 1 року	5 років	1-2 роки
19 років	Університет	Університет короткострокового навчання		Професійна школа
22 роки		2 роки	більше 1 року	
23 роки	Магістратура /докторантура	?	?	
24 роки			?	

3 роки

Чи у всіх муніципальних старших школах навчання триває 3 роки?
 ⇒ У денних школах навчання триває 3 роки, але доступні й інші варіанти.
 Детальніше на 5-6 сторінках.

ВИДИ СТАРШИХ ШКІЛ



В Японії є муніципальні (державні) та приватні старші школи.

■ Муніципальні (державні) старші школи

Створені містами, префектурами або країною.

Хлопці та дівчата навчаються разом.

■ Приватні старші школи

Створені фізичними особами та компаніями.

Як правило, вартість навчання дорожча, ніж у муніципальних (державних) старших школах. ※

Є школи, де хлопці та дівчата навчаються разом, або спеціальні школи лише для дівчат/хлопців.

※ Залежно від доходів сім'ї існують програми фінансової допомоги для оплати навчання.

⇒ див. с.9



Чи однаковий вступний іспит в муніципальних та приватних старших школах?

⇒ Спосіб вступного відбору відрізняється.

■ Предмети вступного іспиту до муніципальних старших шкіл

⇒ див.ст.12-13

■ Вступний іспит до приватних старших шкіл

Дата іспиту, зміст та прохідне оцінювання відрізняється залежно від школи. За більш детальною інформацією звертайтеся до вчителя вашої середньої школи, відповідального за вибір подальшої освіти та кар'єри.

Є 4 види старших шкіл. У них відрізняється час, період та форма навчання.

<Денна старша школа>

■ Час навчання

з ранку до вечора (як правило, від 8:30 до 17:00 год)

■ Період навчання

3 роки

■ Форма навчання

Навчання здійснюється вдень. У більшості шкіл встановлено кількість кредитів, які потрібно здобути на кожному році навчання. Щоб учня допустили до вищого класу, потрібно здобути необхідну кількість кредитів. У школах з кредитною накопичувальною системою можна самостійно обирати предмети навчання.

■ Приклади денних старших шкіл

【Звичайна старша школа】

Вивчаються загальні предмети, такі як японська мова та математика.

【Спеціалізована старша школа】

Здобуваються базові знання та вміння у спеціалізованих сферах, таких як промисловість, торгівля, сільське господарство, міжнародна культура тощо, здійснюється підготовка для здобуття кваліфікації.

【Комплексна старша школа】

Окрім загальних предметів, є багато предметів, які можна самостійно вибрати відповідно до зацікавлень учня.

【Школа розширених можливостей】

Повторне вивчення базових знань відповідно до рівня розуміння учня. Проводяться заняття, де учні роздумують над питаннями, де немає одної правильної відповіді.

【Школа з практикуванням різностороннього навчання】

В умовах ретельної системи підтримки, де клас складається з близько 30 учнів, окрім спільних предметів також здійснюється навчання через досвід, що відображає регіональні особливості.

<Старша школа з кредитною системою та розподілом навчання на частини (Креативна школа)>

■ Час навчання

I частина = до обіду (як правило, від 8:00 до 12:30 год)

II частина = після обіду (як правило, від 13:00 до 17:00 год)

■ Період навчання

якщо відвідувати I та II частини одночасно = більше 3 років

якщо відвідувати I та II частини окремо = більше 4 років

■ Форма навчання

Можна обирати час навчання (I частина • II частина) та предмети відповідно до свого темпу та стилю життя. Розподіл навчального періоду здійснюється раз на рік або пів року.

<Денно-вечірня старша школа з кредитною системою>

■ Час навчання

Можна за бажанням обирати час навчання у проміжку між 1 та 10 уроком (від 10:50 до 21:05 год)

Наприклад,

Денне навчання: як правило, від 10:50 до 16:30 год

Вечірнє навчання: як правило, від 17:35 до 21:05 год

■ Період навчання

Денне навчання: 3 роки Вечірнє навчання: 4 роки

Якщо одночасно відвідувати і денні уроки: 3 роки

■ Форма навчання

Час навчання можна обирати відповідно до свого темпу та стилю життя.

Для учнів 1 класу розклад занять встановлений і вивчаються, в основному, предмети необхідні для випуску. Учні 2 класу можуть обирати предмети відповідно до того, що їх цікавить, та якою бачать свою подальшу кар'єру.

<Вечірня старша школа з встановленим часом навчання>

■ Час навчання

як правило, від 18:00 до 21:00 год.

■ Період навчання

4 роки

у випадку поєднання з навчанням онлайн – більше 3 років

■ Форма навчання

Навчання здійснюється у вечірній час.

Кредити здобуваються за кожен предмет окремо.

<Старша школа з дистанційним навчанням>

■ Час навчання

Заняття в школі відвідуються 2-3 рази на тиждень.

Дні тижня та частота відвідування відрізняється залежно від школи.

■ Період навчання

більше 3 років

■ Форма навчання

У дні, коли школа не відвідується, учні навчаються за підручниками вдома, пишуть реферати та здають вчителям на перевірку.



Що таке «кредит»?

⇒ У старших школах для вимірювання кількості пройденого навчального матеріалу використовується слово «кредит».

У випадку досягнення необхідного навчального результату, за предмет нараховується кредит.

Коли час одного кредиту складає 50 хв, то предмет, сумарний час якого співпадає кількості 35 кредитів, підраховуємо як 1 кредит наступним чином (50хв×35 кредитів=1750 хв).

Для випуску потрібно здобути кредити за кожен окремий предмет і зібрати необхідну суму кредитів.

ДЕНЬ В СТАРШІЙ ШКОЛІ



Приклад одного дня учня, який відвідує денну старшу школу.

■ До обіду

Уроки розпочинаються о 8:30 год ранку. До обіду є 4 уроки. Кожен урок викладає інший вчитель.

■ Обід

Безкоштовне шкільне харчування не надається. Учні приносять їжу з дому (ланч-бокс «бенто») або можуть платно поїсти у шкільній їдальні.

■ Після обіду

Є 2-3 уроки.

■ Після завершення уроків

Діють гуртки. В гуртках можна займатися спортом або культурною діяльністю. Учень може самостійно вирішити відвідувати гуртки чи ні.



Що одягати до старшої школи?

⇒ Вид одягу, встановлений в старшій школі, називається «сейфуку» (шкільна форма) або «хьо:джюнуфуку» (стандартна форма).

Цей одяг має літній та зимовий варіанти. Є й такі школи, де не встановлені правила одягання шкільної форми.

РІК В СТАРШІЙ ШКОЛІ

Приклад одного навчального року учня, який відвідує денну старшу школу.

У прикладі подано школу, у якій навчальний рік поділяється на 3 семестри, але є і школи з 2 семестрами (дата початку 2го семестру відрізняється залежно від школи).

В японських школах навчальний рік розпочинається у квітні та завершується у березні наступного року.



■ 1 семестр (квітень – липень)

Вступна церемонія, Церемонія початку навчального року, Медогляд,
Вимірювання зросту та ваги
Позакласне навчання, Періодичне тестове випробування
Бесіда трьох сторін (вчитель, учень, батьки)
Церемонія завершення семестру

■ Літні канікули (кінець липня – кінець серпня)

■ 2 семестр (кінець серпня – грудень)

Церемонія початку навчального семестру
Спортивний фестиваль (у деяких школах проводиться у 1 семестрі)
Культурний фестиваль, Презентація результатів досліджень
Шкільна подорож (як правило, учні 2го року навчання)
Періодичне тестове випробування
Бесіда трьох сторін (вчитель, учень, батьки)
Церемонія завершення семестру

■ Зимові канікули (кінець грудня – початок січня)

■ 3 семестр (початок січня – березень)

Церемонія початку навчального семестру
Періодичне тестове випробування
Бесіда трьох сторін (вчитель, учень, батьки)
Випускний день, Церемонія завершення семестру

■ Весняні канікули (кінець березня – початок квітня)

ВИТРАТИ НА НАВЧАННЯ



Витрати на навчання – це кошти, необхідні для навчання у школі. Витрати на навчання відрізняються в залежності від того, чи це муніципальна (державна) школа чи приватна; чи це денна школа, чи це школа з встановленим часом навчання, або з дистанційним навчанням.

■ Витрати, необхідні для вступу до старшої школи

- ① Витрати на вступний іспит – кошти, необхідні для складання вступного іспиту.
- ② Витрати на вступ – кошти, необхідні для вступу.
- ③ Витрати на заняття – кошти, необхідні для відвідування занять.
- ④ Витрати на перший рік навчання – кошти, необхідні у перший рік навчання. Окрім пунктів ①, ②, ③, включають також витрати на підручники та шкільну форму.

		① Вступний іспит	② Вступ	③ Заняття	④ Перший рік
Денна школа	Муніципальні школи	2,200 єн	5,650 єн	118,800 єн	прибл. 300,000 єн
	Приватні школи※	20,000 єн	200,000 єн	600,000 єн	прибл. 1,100,000 єн
Муніц.школа з встановленим часом навчання		950 єн	2,100 єн	32,400 єн	прибл. 50,000 єн
Муніц.школа з дистанційним навчанням		800 єн	500 єн	300 єн в рік за 1 кредит	прибл. 40,000 єн

※ У приватних школах витрати відрізняються залежно від школи, тому вказано лише орієнтовну суму.

■ Програми допомоги з оплатою навчання

- Навчання в муніципальних школах безкоштовне для сімей з річним доходом меншим, ніж 9,100,000 єн.
- Програма забезпечення безкоштовного навчання у приватних школах (якщо в сім'ї одна дитина)※

Орієнтовний річний дохід сім'ї	не більше 5,900,000 єн	не більше 8,000,000 єн	не більше 9,100,000 єн
Сума до оплати (якщо вартість занять 600,000 єн)	безкоштовно	200,000 єн	481,200 єн

※ Деталі за посиланням внизу (лише японською мовою)

https://www.pref.osaka.lg.jp/shigaku/shigakumushouka/shigaku_mushoka_r1.html

Як в муніципальних, так і у приватних школах потрібно здійснити необхідну процедуру після вступу.



Що робити, якщо є труднощі з оплатою навчання? ⇒ Див. с.21-23

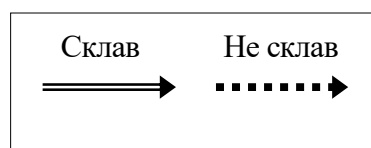
ВСТУПНИЙ ІСПИТ



Для вступу до старшої школи потрібно скласти вступний іспит. Вступний іспит японською називають «ню:гаку шікен», «ню:ші», «ню:гакуша сенбацу», або «сенбацу». Є декілька правил складання вступного іспиту.

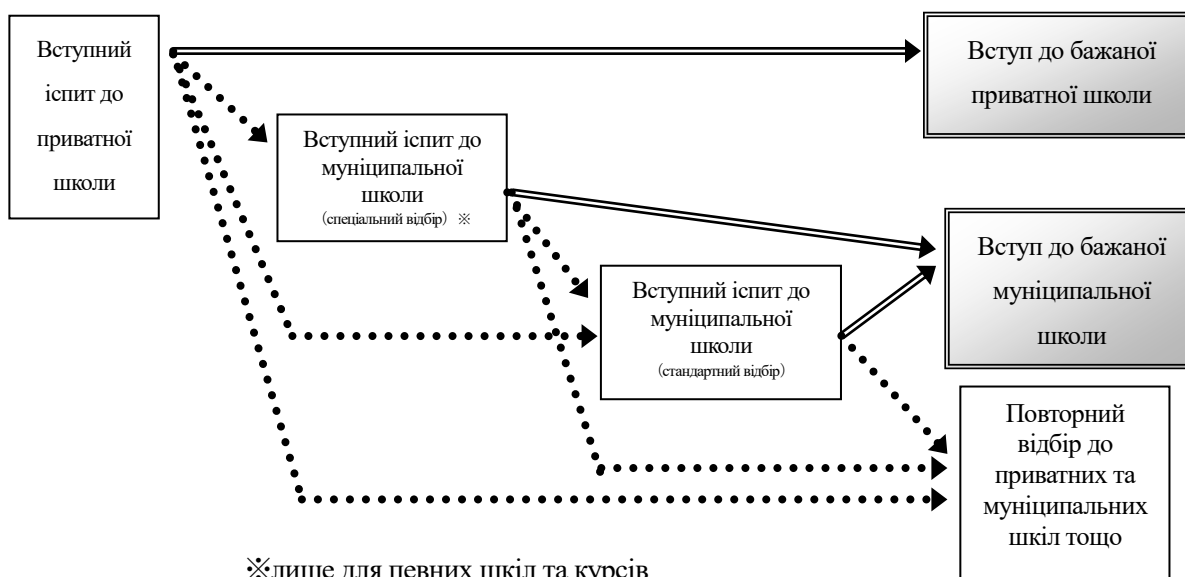
■ Про складання іспиту

◎ Іспит лише для приватної школи



(Запит на вступ лише до приватної школи)

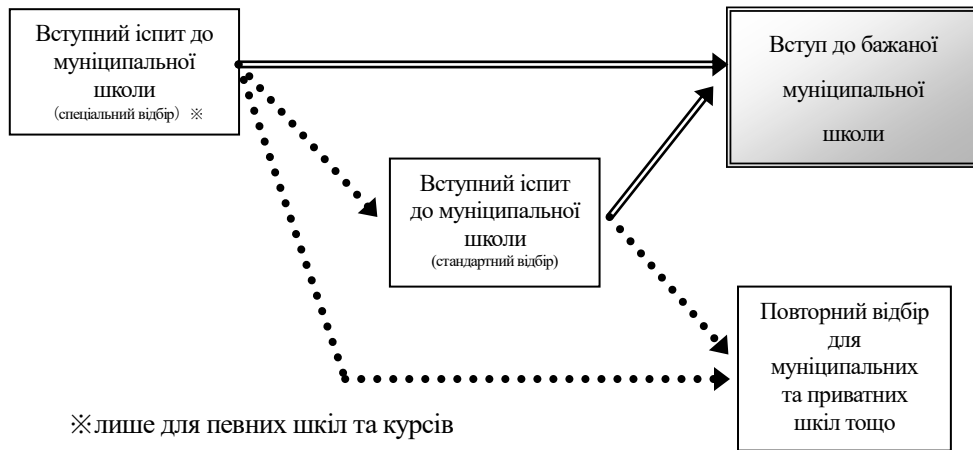
Це спосіб складання вступного іспиту, при якому дається обіцянка про неодмінний вступ, якщо успішно пройти відбір до приватної школи. У разі успішного проходження відбору до приватної школи, учень не може подаватися до муніципальної.



© Іспит для муніципальної школи

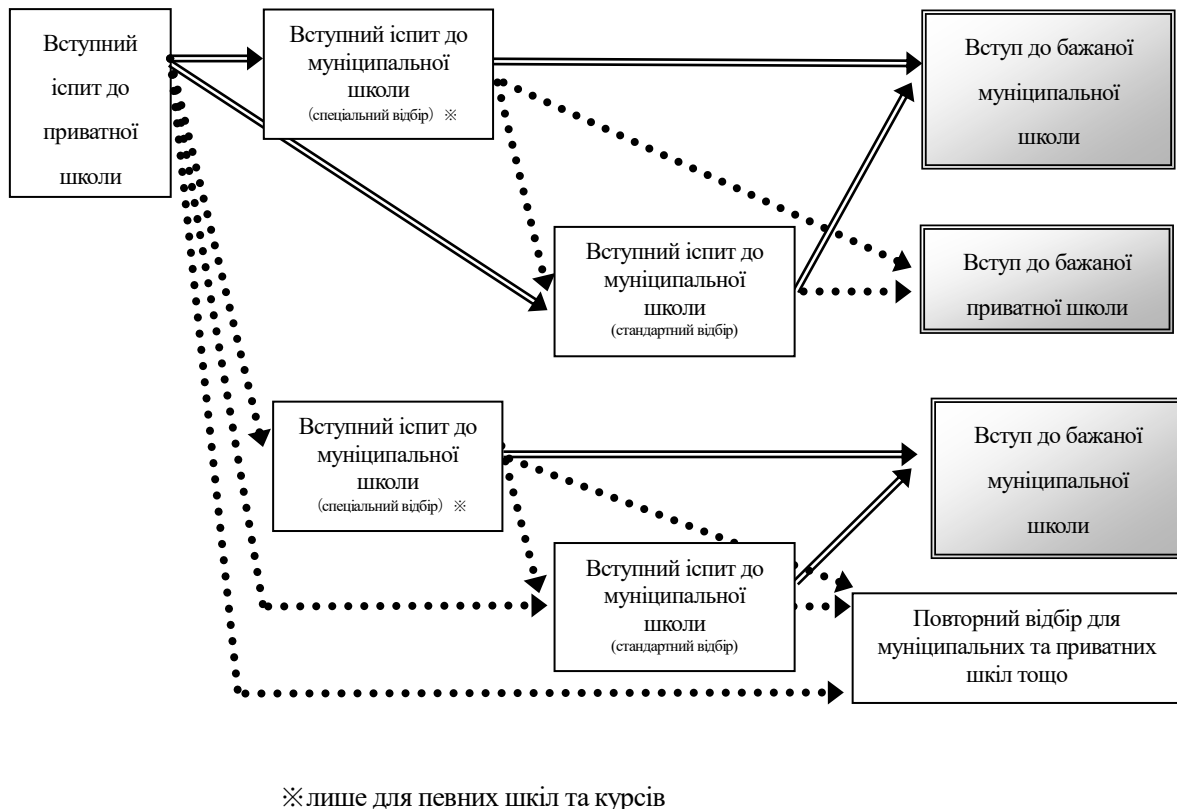
(Запит на вступ лише до муніципальної школи)

Дається запит на вступ лише до муніципальної школи.



(Паралельний запит на вступ до муніципальної і до приватної школи)

Учень, який бажає вступити до муніципальної школи, може також податися на вступ до приватної школи, яка дозволяє паралельне подання до муніципальної. В такому випадку, навіть якщо успішно пройти відбір до приватної школи, учневі все ще надається право податися до муніципальної школи також. У разі успішного проходження відбору до муніципальної школи, учень вступить до неї.



ПРЕДМЕТИ ВСТУПНОГО ІСПИТУ



Предмети вступного іспиту відрізняються залежно від курсу та форми навчання. Внизу наведено предмети, для яких здійснюється перевірка знань, та інші способи екзаменування.

■ Спеціальний відбір вступників (середина – кінець лютого) ※2

Форма навчання, курс		Перевірка знань
Денне навчання	Курси, пов'язані з промисловістю (курси архітектурного дизайну, дизайну інтер'єру, дизайну товарів, відеодизайну, візуального дизайну, дизайн-систем), Курси глобальних досліджень, мистецтва, спорту, культури акторської майстерності, театральної гри, музичного мистецтва, загального образотворчого мистецтва	5 предметів (японська мова, суспільство, математика, природничі науки, англійська мова ※1) Тест на перевірку знань
	Комплексний курс (Школа з практикуванням різностороннього навчання)	3 предмети (японська мова, математика, англійська мова ※1) Співбесіда
	Комплексний курс (Школа розширених можливостей)	5 предметів (японська мова, суспільство, математика, природничі науки, англійська мова ※1)
Курс з кредитною системою та розподілом навчання на I•II частини (Креативна школа)		※1) Співбесіда
Денно-вечірній курс з кредитною системою		Співбесіда

■ Стандартний вступний відбір (початок – середина березня) ※2

Форма навчання, курс		Перевірка знань
Денне навчання	Усі курси, які не здійснюють спеціальний відбір	5 предметів (японська мова, суспільство, математика, природничі науки, англійська мова ※1)
Курс із встановленим часом навчання ※3		3 предмети (японська мова, математика, англійська мова ※1)
Курс з дистанційним навчанням ※4		Співбесіда

※1 Англійська мова включає тест на слухання.

※2 Якщо ви подали запит на вступ, але не змогли скласти іспит через хворобу (коронавірус, грип тощо), є імовірність, що вам дадуть можливість скласти іспит у інший день. У такому випадку зверніться за порадою до вашої середньої школи.

※3 Для учнів віком більше 21 року пред'явлення звіту про успішність не потрібне, а лише тест на перевірку знань та співбесіда. За бажанням учня, тест на перевірку знань можна замінити написанням твору.

※4 Для учнів віком більше 21 року пред'явлення звіту про успішність не потрібне.

■ Додатковий відбір (кінець березня)

Форма навчання, курс	Перевірка знань
Курси, де кількість вступників не досягла запланованої суми прийому тощо	Співбесіда

■ Інші способи відбору (середина – кінець лютого)

Назва відбору, школи та курсу	Перевірка знань
Вступний відбір до філії Носе старшої школи Тойонака префектури Осака ※2 Філія Носе (Комплексний курс)	5 предметів (японська мова, суспільство, математика, природничі науки, англійська мова ※1) Співбесіда
Вступний відбір для учнів, які повернулися з-за кордону ※2 ※5 Курси англійської мови, міжнародної культури, глобальних наук, глобальних досліджень, комплексний курс	Математика, англійська мова ※1 Співбесіда (див.с.15 (1))
Вступний відбір для учнів іноземних національностей або тих, які повернулися з-за кордону і потребують вивчення японської мови ※2 ※6 Старша школа Хіганші Йодогава (Стандартний курс) Старша школа Фукуї (Комплексний курс) Старша школа Кадома Наміхая (Комплексний курс) Старша школа Яо Кіта (Комплексний курс) Старша школа Сейбі (Комплексний курс) Старша школа Нагайоші (Комплексний курс (Школа розширених можливостей)) Старша школа Фусе Кіта (Комплексний курс (Школа розширених можливостей)) Старша школа Осака Вакаба (Курс з кредитною системою та розподілом на I • II частини (Креативна школа))	Математика, англійська мова ※1 Написання твору (можна не японською мовою) (див.с.16 (2))
Вступний відбір на курс сприяння самостійності учнів з порушеннями інтелектуального розвитку ※2 ※7 Стандартний курс Курси квітництва, озеленення навколишнього середовища, біонауки, технічної інженерії, електротехніки, науки та техніки Комплексний курс Комплексний курс (Школа з практикуванням різностороннього навчання)	Співбесіда

※1 Англійська мова включає тест на слухання.

※2 Якщо ви подали запит на вступ, але не змогли скласти іспит через хворобу (коронавірус, грип тощо), є імовірність, що вам дадуть можливість скласти іспит у інший день. У такому випадку зверніться за порадою до вашої середньої школи.

※5 Звіт про успішність не потрібен.

※6 Звіт про успішність, автобіографія не потрібні.

※7 Потрібне посвідчення про порушення інтелектуального розвитку.

Щоб скласти «Інші способи відбору», окрім загальної кваліфікації заявника, для кожного способу вимагається певна кваліфікація. Щоб дізнатися чи в учня наявна необхідна кваліфікація, зверніться до вашої середньої школи або до освітнього комітету вашого місця проживання.

Щоб взяти участь у Вступному відборі до філії Носе старшої школи Тойонака префектури Осака не вимагаються спеціальні кваліфікації, окрім загальної кваліфікації заявника.

ВІДБІР ВСТУПНИКІВ



Перевірте спосіб вступного відбору та здійсніть необхідну підготовку.

Відбір вступників здійснюється на основі результатів тесту на перевірку знань, звіту про успішність в школі, автобіографії та співбесіди.

■ Звіт про успішність в школі («чьо:сашьо»)

«Чьо:сашьо» – це документ, який середня школа надає старшій школі, до якої вступатиме учень. У ньому записані оцінки (називаються «хьо:тей») за 9 предметів (японська мова, суспільство, математика, природничі науки, англійська мова, музика, мистецтво, фізкультура, технології та домогосподарство), інформація про шкільну діяльність (участь в учнівських зборах, учнівському комітеті, гуртках) та поведінка учня в школі. Оцінювання здійснюється за п'ятибальною системою (5, 4, 3, 2, 1).

■ Автобіографія («джікошінкокушьо»)

Автобіографія подається разом із заявою на вступ. Як правило, учень самостійно описує своє навчання в середній школі та свої побажання щодо шкільного життя у старшій школі, відповідно до заданої теми написання.

(Лише для «Вступного відбору для учнів іноземних національностей або тих, які повернулися з-за кордону і потребують вивчення японської мови» подання автобіографії не вимагається.)

■ Співбесіда («менсецу»)

У школах, де потрібно проходити співбесіду, запитання задаються на основі змісту поданої автобіографії учня.

(Щодо курсів, де є співбесіда, див.с.12-13)



Як правило, в старших школах відбір вступників здійснюється не тільки за результатами тесту на перевірку знань та звіту про успішність, а й на основі приймальної політики (вимог до учня) конкретної школи, тому при написанні автобіографії беріть до уваги якою є приймальна політика школи, до якої ви хочете вступити.

Муніципальна старша школа

ВСТУПНИЙ ВІДБІР ДЛЯ УЧНІВ, ЯКІ ПОВЕРНУЛИСЯ З-ЗА КОРДОНУ, ТА УЧНІВ ІНОЗЕМНИХ НАЦІОНАЛЬНОСТЕЙ, ЩО ПОТРЕБУЮТЬ ВИВЧЕННЯ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ



Вступний іспит в муніципальних школах містить відбір для учнів, які повернулися або в'їхали до Японії з-за кордону, а також для тих, які потребують вивчення японської мови.

(1) Вступний відбір для учнів, які повернулися до Японії з-за кордону

■ Об'єкт відбору

Як правило, учень, який безперервно проживав за кордоном більше 2 років, і з моменту його повернення до Японії пройшло менше 2 років.

■ Доступні курси

Курси англійської мови, міжнародної культури, глобальних наук, глобальних досліджень, комплексний курс

■ Зміст відбору

- Відбір включає іспити з математики та англійської мови, а також співбесіду (співбесіда здійснюється японською мовою).
- На іспити з математики та англійської мови учневі дозволено принести 1 словник японського перекладу за його вибором. Проте на іспиті з англійської мови заборонено використовувати англійсько-японські словники та інші словники, що містять записи англійською мовою.

(2) Вступний відбір для учнів, які повернулися з-за кордону, та учнів іноземних національностей, що потребують вивчення японської мови

■ **Об'єкт відбору**

Як правило, учень іноземної національності або учень, який повернувся з-за кордону (з Китаю тощо), і був зарахованим до класу вище 4 року початкової школи.

■ **Школи, які здійснюють даний відбір у 6 році Рейва (лютий 2024 р.)**

Старша школа Хіґаші Йодогава (Звичайний курс)
Старша школа Фукуї (Комплексний курс)
Старша школа Кадома Наміхая (Комплексний курс)
Старша школа Яо Кіта (Комплексний курс)
Старша школа Сейбі (Комплексний курс)
Старша школа Наґайоші (Комплексний курс (Школа розширених можливостей))
Старша школа Фусе Кіта (Комплексний курс (Школа розширених можливостей))
Старша школа Осака Вакаба (Курс з кредитною системою та розподілом на частини, І частина (Креативна школа)

■ **Зміст відбору**

- Відбір включає іспити з написання твору, математики, англійської мови (входить слухання).
- Твір можна писати не японською мовою.
- У завданнях на перевірку знань читання ієрогліфів будуть підписані.
- У завданні з написання твору будуть надані пояснення іноземною мовою ключових слів для розуміння змісту завдання.
- Під час іспиту дозволено використовувати до 2 словників іноземної мови. Проте на іспиті з англійської мови заборонено використовувати англійсько-японські словники та інші словники, що містять записи англійською мовою.

* Для даного відбору автобіографію здавати не потрібно.

* Переконайтеся чи учень може брати участь у даному відборі можна у листопаді в Департаменті освіти префектури. Щоб дізнатися цю інформацію вам потрібно буде подати документи, де містяться записи про виїзд та в'їзд до Японії. На підготовку може знадобитися час, тому рекомендуємо порадитися з вчителем вашої середньої школи якнайшвидше.

Якщо ви будете брати участь у відборах (1) (2), ваша середня школа подасть заяву до школи, в яку ви подаватиметесь. Якщо ви плануєте брати участь у цих відборах, порадьтеся з вашим класним керівником.

ДОПОМОГА ПРИ СКЛАДАННІ ВСТУПНОГО ІСПИТУ УЧНЯМ ЗІ СКЛАДНОЩАМИ В РОЗУМІННІ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ



На вступному іспиті до муніципальної старшої школи учням зі складнощами в розумінні японської мови надається певна допомога. Порадьтеся з вашим класним керівником чи ви можете отримати таку допомогу.

Допомога①

■ Об'єкт допомоги

Як правило, учень, який після в'їзду до Японії чи повернення з-за кордону вступив до класу вище 1 року початкової школи.

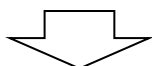
■ Тип школи

Усі муніципальні школи.

■ Зміст

А. Збільшення тривалості часу, який надається для складання тесту на перевірку знань (прибл. у 1.3 рази).

У разі отримання дозволу на А, можна подати запит також на В, С, D.



В. Під час іспиту можна буде користуватись іноземним словником.

Можна отримати дозвіл на використання до 2 словників. Проте, японсько-англійський, англійсько-японський та інші словники, де є записи англійською мовою, не можна використовувати на іспиті з англійської мови. Також не дозволяється користуватись електронним словником. На іспиті з японської мови не можна користуватись словником під час завдань з читання та написання ієрогліфів.

С. У тестових завданнях з перевірки знань читання ієрогліфів будуть підписані.

Проте, ієрогліфи не будуть підписані у завданнях з читання ієрогліфів на іспиті з японської мови.

D. У завданні з написання твору на іспиті з японської мови для розуміння суті завдання буде наданий переклад ключових слів.

Допомога②

■ Об'єкт допомоги

Як правило, учень, який безперервно проживав за кордоном більше 2 років, і з моменту його повернення до Японії пройшло менше 2 років.

■ Тип школи

Усі муніципальні школи.

■ Зміст

При складанні автобіографії, текст може бути написаний вчителем або батьками учня.

Якщо такої можливості немає, автобіографію можна написати не японською мовою.

У разі отримання вищевказаної допомоги, ваша середня школа подасть заяву до школи, в яку ви бажаєте вступити. Якщо ви хочете отримати вищевказану допомогу, порадьтеся з вашим класним керівником.

(*) Вказаний зміст допомоги лише планується. Остаточне затвердження буде здійснено в період між липнем – серпнем 5 року Рейва (2023 р.).

РОЗКЛАД ВСТУПНОГО ВІДБОРУ 6 РОКУ РЕЙВА (2024 р.)



Період подачі заявок на вступ, розклад іспитів та дати оголошення осіб, які пройшли вступний відбір, відрізняються залежно від форми навчання та курсу. Перевірте розклад школи та курсу, куди ви плануєте подаватися.

		Тип відбору	Період подачі заявок	Зміст і дати іспиту※	Оголошення осіб, що пройшли відбір
Спеціальний відбір	Денне навчання	Курси, пов'язані з промисловістю (курси архітектурного дизайну, дизайну інтер'єру, дизайну товарів, відеодизайну, візуального дизайну, дизайн-систем), курси глобальних досліджень, мистецтва, спорту, культури акторської майстерності, театральної гри, загального образотворчого мистецтва	14 лютого (ср) та 15 лютого (чт)	Тест на перевірку знань 20 лютого (вт) Перевірка практичних вмінь 21 лютого (ср)	29 лютого (чт)
		• Курс музичного мистецтва	6 лютого (вт) та 7 лютого (ср)	Співання з нот, Професійні навички 17 лютого (сб) Тест на перевірку знань, Слухання 20 лютого (вт)	
		• Комплексний курс (Школа з практикуванням різностороннього навчання)	14 лютого (ср) та 15 лютого (чт)	Тест на перевірку знань 20 лютого (вт) Співбесіда 21 (ср) або 22 (чт) лютого	
		• Комплексний курс (Школа розширених можливостей)			
	Курс з кредитною системою та розподілом на I • II частини (Креативна школа)	14 лютого (ср) та 15 лютого (чт)	Тест на перевірку знань 20 лютого (вт) Співбесіда 21 лютого (ср)		
	Денно-вечірній курс з кредитною системою				
		Вступний відбір до філії Носе старшої школи Тойонака префектури Осака		Тест на перевірку знань 20 лютого (вт) Співбесіда 21 лютого (ср)	
		Вступний відбір для учнів, які повернулися з-за кордону	14 лютого (ср) та 15 лютого (чт)	Тест на перевірку знань, Співбесіда 20 лютого (вт)	
		Вступний відбір для учнів, які повернулися з-за кордону та учнів іноземних національностей, що потребують вивчення японської мови		Тест на перевірку знань, Твір 20 лютого (вт)	
		Вступний відбір на курс сприяння самостійності учнів з порушеннями інтелектуального розвитку		Співбесіда 19 (пн), 20 (вт) або 21 (ср) лютого	

※Якщо ви подали запит на вступ, але не змогли скласти іспит через хворобу (коронавірус, грип тощо), є імовірність, що вам дадуть можливість скласти іспит у інший день. У такому випадку зверніться за порадою до вашої середньої школи.

	Тип відбору		Період подачі заявок	Зміст і дати іспиту※	Оголошення осіб, що пройшли відбір
Стандартний відбір	Денне навчання	<ul style="list-style-type: none"> • Стандартний курс (включаючи старші школи з системою кредитів) • Курси, пов'язані з торгівлею • Курс глобального бізнесу • Курси, пов'язані з сільським господарством • Курси, пов'язані з промисловістю (за виключенням курсів зі спеціальним відбором) • Курс англійської мови • Курси міжнародної культури • Глобальний курс • Курс природничо-математичних наук • Комплексний науковий курс • Курс науки та виробництва • Курс літератури та науки • Курс освіти, літератури та науки • Курс соціальної допомоги та волонтерства • Курс культури харчування • Комплексний курс (включає Креативні школи, але не включає Школи розширених можливостей та Школи з практикуванням різностороннього навчання) 	4 березня (пн), 5 березня (вт) та 6 березня (ср)	Тест на перевірку знань тощо 11 березня (пн)	19 березня (вт)
	Курси з встановленим часом навчання				
	Курси з дистанційним навчанням		1 березня (пт), 3 березня (нд) та 4 березня (пн)	Співбесіда 7 (чт), 8 (пт), або 10 березня (нд)	
Додатковий відбір вступників (якщо є школи, які його здійснюють)			25 березня (пн)	Співбесіда 25 березня (пн)	27 березня (ср)
Вступний відбір на курс сприяння самостійності учнів з порушеннями інтелектуального розвитку (якщо є школи, які його здійснюють)					
Осінній відбір вступників			6 рік Рейва (2024 р.) 9 вересня (пн)	Написання твору, Співбесіда 6 рік Рейва (2024 р.) 12 вересня (чт)	6 рік Рейва (2024 р.) 18 вересня (ср)

※Якщо ви подали запит на вступ, але не змогли скласти іспит через хворобу (коронавірус, грип тощо), є імовірність, що вам дадуть можливість скласти іспит у інший день. У такому випадку зверніться за порадою до вашої середньої школи.

Програми, що забезпечують фінансову допомогу для навчання

ПРОГРАМИ ТИМЧАСОВИХ ПОЗИК КОШТІВ ДЛЯ

ОПЛАТИ ВИТРАТ ПРИ ВСТУПІ



За потреби, ви можете позичити кошти, необхідні для оплати витрат при вступі.

Щодо умов, критеріїв та способу повернення коштів звертайтеся безпосередньо

за вказаними контактами.

Назва	Сума позики	Період набору бажаючих	Контакти
Педагогічна спілка префектури Осака	Муніципальна школа: до 50,000 єн Приватна школа: до 250,000 єн	Орієнтовно початок вересня – початок жовтня 3 року навчання в середній школі	ТЕЛ. 06-6357-6272
Фонд соціального забезпечення повсякденного життя	До 500,000 єн	Від моменту вступу до кінця квітня	Муніципальний комітет з соціального забезпечення
Фонд соціального забезпечення матерів з дітьми, батьків з дітьми, вдів	Муніципальна школа (учень проживає з батьками): до 150,000 єн Приватна школа (учень проживає з батьками): до 410,000 єн	Зв'яжіться та порадьтеся з фондом, як тільки дізнаєтеся яка сума вам потрібна	Офіс соціального забезпечення в регіоні вашого проживання
Педагогічна спілка підтримки дітей, які втратили батьків у дорожньо- транспортній пригоді	① 200,000 єн ② 400,000 єн ③ 600,000 єн При поданні заявки обирається між ①~③	Квітень – січень 3 року навчання в середній школі	ТЕЛ. 0120-52-1286
Педагогічна спілка Ашінага	Приватна школа: 300,000 єн	З 1 вересня бланк заяви стає доступним для завантаження	ТЕЛ. 0120-77-8565

Програми, що забезпечують фінансову допомогу для навчання

СТИПЕНДІЙНІ ПРОГРАМИ



Є програми, які оплачують або позичають кошти для оплати навчання учням, які не мають можливості оплачувати навчання через фінансові труднощі або сімейні обставини. Якщо кошти позичаються, їх потрібно буде повернути після завершення навчання. Щоб дізнатися деталі щодо умов, критеріїв та способу повернення коштів звертайтеся безпосередньо за вказаними контактами.

Назва	Сума позики	Період набору бажаних	Контакти
Педагогічна спілка префектури Осака	Муніципальна, приватна школа: Повна оплата вартості занять + до 100,000 єн	Початок вересня – початок жовтня 3 року навчання в середній школі Набір доступний і після вступу	ТЕЛ. 06-6357-6272
Фонд соціального забезпечення повсякденного життя	До 35,000 єн в місяць	Набір здійснюється весь час	Муніципальний комітет з соціального забезпечення
Фонд соціального забезпечення матерів з дітьми, батьків з дітьми, вдів	Частина, яка підлягає звільненню від оплати вартості занять, не може позичатись (щодо суми потрібно уточнити)	Набір доступний будь-коли після вступу	Офіс соціального забезпечення в регіоні вашого проживання
Педагогічна спілка підтримки дітей, які втратили батьків у дорожньо-транспортній пригоді	① 20,000 єн ② 30,000 єн ③ 40,000 єн в місяць При поданні заявки обирається між ①~③	Квітень – січень 3 року навчання в середній школі, або квітень – січень після вступу	ТЕЛ. 0120-52-1286
Педагогічна спілка Ашінага	Муніципальна школа: 30,000 єн Приватна школа: 30,000 єн в місяць	З 1 вересня бланк заяви стає доступним для завантаження	ТЕЛ. 0120-77-8565
Стипендія для навчання у старшій школі учням, які повернулися з Китаю	20,000 єн в місяць Можна не повертати	1 листопада – 15 грудня 3 року навчання в середній школі	Культурний фонд Ямасакі Тойоко ТЕЛ. 072-266-2522
Стипендія Корейського стипендійного фонду	10,000 єн в місяць Можна не повертати	Квітень – травень після вступу (набір по інтернету)	ТЕЛ. 03-3343-5757

Програми фінансової допомоги у випадках, коли оплата навчання ускладнилася через непередбачувані обставини, такі як раптова втрата заробітку тощо



У випадках, коли через скрутну ситуацію в компанії у батьків учня суттєво зменшився заробіток, вартість занять можуть зменшити або повністю звільнити від оплати. Для отримання такої допомоги існують певні умови, тому зверніться за деталями до школи, яку ви відвідуєте або за контактами внизу.

(консультація можлива лише японською мовою)

■Щодо муніципальних шкіл

Департамент освіти префектури Осака Відділ фінансів Група доходів

ТЕЛ : 06-6941-0351 (внутрішня лінія 6913)

■Щодо приватних шкіл

Департамент освіти префектури Осака Відділ приватного навчання

Група забезпечення розвитку початкової, середньої та старшої шкіл

ТЕЛ : 06-6941-0351 (загальний номер)

Контактний центр жителів префектури Осака «Піпітторайн»

ТЕЛ : 06-6910-8001

ІНШІ МОЖЛИВІ ВАРІАНТИ, ОКРІМ ВСТУПУ ДО СТАРШОЇ ШКОЛИ



Якщо після закінчення середньої школи не вступати до старшої школи, доступні також наступні варіанти подальшої освіти та кар'єри.

■ Навчальні заклади, куди можна вступити, окрім старшої школи

Старша професійна школа – школа, де, в основному, вивчають інженерію та технології.

Старша спеціалізована школа – школа, де здобувають професійні та повсякденні знання.

Старша школа професійних навичок – школа, де здобувають навички, необхідні для роботи.

Зміст навчання відрізняється залежно від школи. За деталями звертайтеся до вашого класного керівника.

■ Домогосподарство, сімейний бізнес



■ Працевлаштування



Що потрібно зробити, щоб влаштуватись на роботу?

⇒ Є 2 способи.

① Шукати роботу за допомогою «Hello Work».

② Шукати роботу серед запропонованих від знайомих вашої сім'ї тощо.

«Hello Work» – це місце, де допомагають в пошуках роботи і пропонують доступні вакансії.

Є відділення «Hello Work», де можна проконсультуватись китайською, англійською, португальською, іспанською, в'єтнамською, непальською, українською мовами.

СПИСОК ОРГАНІЗАЦІЙ, КУДИ МОЖНА ЗВЕРНУТИСЯ ЗА ПОРАДОЮ



Щодо вибору подальшої освіти можна порадитись по телефону та по мейлу.

Назва організації	Контакти	Мова обслуговування
Департамент освіти префектури Осака Кабінет муніципальної освіти Відділ початкових та середніх шкіл Група допомоги у виборі подальшої освіти	ТЕЛ. 06-6941-0351 (внутрішня лінія 5484)	японська
Педагогічна спілка префектури Осака	ТЕЛ. 06-6208-8128	японська
Педагогічна спілка міста Сакай	ТЕЛ. 072-228-7436	японська
Комітет дослідження освіти іноземців, які проживають у префектурі Осака	ФАКС 050-3383-2683 МЕЙЛ fugaikyo@nifty.com	японська
Комітет дослідження освіти іноземців, які проживають у місті Осака	ТЕЛ. 070-1796-0050	японська

Надруковано у вересні 5 року Рейва (2023 р.)

◆ Редакція, друк ◆

Департамент освіти префектури Осака Кабінет муніципальної освіти
Відділ початкових та середніх шкіл Група допомоги у виборі подальшої освіти

ТЕЛ: 06-6941-0351 (внутрішня лінія 5484) ФАКС: 06-6944-3826

МЕЙЛ: shichosonkyoiku@sbox.pref.osaka.lg.jp

ВЕБ-САЙТ: <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/>

※ Копіювання тексту дозволяється, за виключенням випадків використання з ціллю заробітку.

У випадку копіювання обов'язково вкажіть оригінальне джерело тексту.